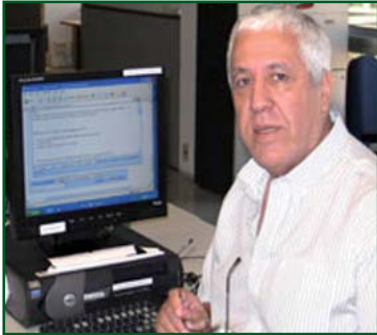


# “La lengua no se ataca ni se defiende, cambia permanentemente.”



**Ricardo Soca es un periodista uruguayo que milita por el conocimiento y difusión del idioma español. Creó el sitio de Internet “elcastellano.org” (la Página del Idioma Español), el Foro Cervantes y el servicio La palabra del día. También es autor de tres libros sobre el uso de la lengua. A partir de ahora, seis miembros de la Comisión de Idioma Español del CTPCBA van a colaborar en las respuestas a las consultas de los usuarios del sitio elcastellano.org. De este modo, se construye un puente entre el Colegio y la Página del Idioma Español.**

**R**icardo Soca es un periodista uruguayo, fundador de *La Página del Idioma Español*, un sitio de frondosa información dedicado a la lengua española que figura como link recomendado por el Instituto Cervantes. Trabajó como corresponsal de *El País* madrileño, en Río de Janeiro, donde vivió 24 años; para la agencia UPI, y en la corresponsalía de la agencia alemana de noticias DPA. También, en el *desk* en español de la AFP, en Montevideo. En 2004, publicó en Río de Janeiro el primer tomo de *La fascinante historia de las palabras* y, en 2006, la segunda entrega de esta obra, titulada *Nuevas fascinantes historias de las palabras*. Con *La milenaria historia de las palabras*, Soca completó una trilogía fundamental para un mejor entendimiento de nuestra lengua, que ayuda a comprender el contexto socio-cultural de su nacimiento y las influencias que la fueron moldeando a través de los siglos.

La Página del Idioma Español fue inaugurada el 23 de abril de 1996 y es la revista digital pionera en la promoción del idioma español en Internet y en la busca de nuevos espacios para nuestra lengua en la red mundial. Cuenta con colaboradores en América Latina, España, Francia y Estados Unidos, quienes contribuyen periódicamente con sus artículos sobre normativa, lenguajes profesionales, traducción, enseñanza de español, prensa y radio en castellano

que alimentan un banco de datos en el que ya se acumula un trabajo de más de siete años en la Red.

Soca también creó el Foro Cervantes –un foro de discusión sobre el idioma–; y es el creador de *La palabra del día*, un emprendimiento que hoy tiene más de 196 mil suscriptores. Cada día, esos miles de interesados en la lengua española reciben en su casilla de correo una palabra, con la explicación de su origen, significado, ejemplos de su uso y una detallada etimología, además de, periódicamente, las novedades de la lengua española. De este modo se genera “una recorrida por la historia, atravesando siglos, continentes y civilizaciones en busca de los orígenes más remotos de las palabras que empleamos en nuestra vida cotidiana”.

Soca participó como orador destacado en el V Congreso Latinoamericano de Traducción e Interpretación organizado por el CTPCBA. Entonces se refirió, entre otras cosas, a los desafíos que enfrenta hoy el español para su supervivencia: “El español es después del inglés la lengua que está más extendida en el mundo, con un mayor número de países, mayor número de hablantes. Pero un riesgo importante que debe afrontar es su extensión geográfica porque es una lengua hablada por diferentes culturas. La hablan un banquero español, un indígena de El Salvador, un pobre

de cualquier villa miseria de América Latina. Eso da lugar a una gran diversidad, que es una de las riquezas del español: su multiplicidad dialectal. Es sorprendente como al mismo tiempo se mantiene en la norma culta una unidad que es admirable. No creo que esa unidad esté en peligro, es un riesgo a tener en cuenta para el largo plazo”.

Sobre la supervivencia del español, dice: “La lengua no se ataca ni se defiende, la lengua cambia permanentemente. Si pudiéramos encontrarnos con un hablante español dentro de 500 años probablemente tendríamos dificultades para comunicarnos con él, como las tendríamos si viniera alguien de la época del Quijote. El cambio es la única realidad. Pretender defender una lengua contra el cambio es defenderla de su propia naturaleza. No tiene sentido”.

Sobre la experiencia a nivel profesional y personal de *lapalabradeldía* explica: “Es muy buena la repercusión que tiene. Hay gente que se comunica por mail desde todas partes del mundo. Hubiera sido imposible haber editado mis libros en Uruguay, por ejemplo, es un mercado mínimo, un mercado de provincia, y a través de la página armé un libro con las palabras que envió que va por la cuarta edición. Se vende en todo el mundo a través de la página que tiene más de 196.000 suscriptores”. ■